

ENGLISH

**⚠ This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values:** the complete user manual (installation, connections, programming, etc.) is available for download from [www.niceforyou.com/en/support](http://www.niceforyou.com/en/support)

The **BiDi-Shutter** control unit enables the control of a single-phase asynchronous motor, mains powered, with connection types: Down, Common, Up, used for the automation of awnings, rolling shutters, Venetian blinds and similar. Memorization and programming are possible via the programming pushbutton (figure 1) on the BiDi-Shutter. The user is guided through the various phases by means of LED signals.

**INSTALLATION**

1. Switch off the mains power supply.
2. Connect the control unit with power supply, the motor and pushbuttons according to figure 2.

**A1. MEMORIZING THE FIRST TRANSMITTER IN MODE I**

1. Switch on the power supply, the LED will flash red 2 times.

**Bidirectional transmitters:**

2. Press any key on the transmitter, the LED will flash red 3 times.

**Monodirectional transmitters:**

2. Press and hold any key on the transmitter, release when the LED flashes red 3 times.

**A2. MEMORIZING MORE TRANSMITTERS IN MODE I**

1. Press and hold the programming push-button on the control unit, when the LED changes to **red** (1st position), release the button.

**Bidirectional transmitters:**

2. Press any key on the transmitter, the LED will flash red 3 times.

**Monodirectional transmitters:**

2. Press and hold any key on the transmitter, release when the LED flashes red 3 times.

**A3. LIMIT POSITIONS CALIBRATION LIMITE**

1. Press and hold the programming push-button on the control unit, when the LED changes to **blue** (3rd position), release the button.
2. Press **■** key on the transmitter, wait for the motor to finish the manoeuvres.

**A4. FULL MEMORY DELETION**

1. Press and hold the programming push-button on the control unit, when the LED changes to **yellow** (8th position), release the button.
2. Press the programming pushbutton, the LED will confirm with 5 yellow flashes.
3. After the restart, you will see 2 red flashes. Memorize the first transmitter following step 02. of A1.

ITALIANO

**⚠ Questo manuale è un riassunto delle istruzioni per l'installazione e la messa in servizio, utilizzando i valori predefiniti:** il manuale d'uso completo (installazione, collegamenti, programmazione, ecc.) può essere scaricato dal sito [www.niceforyou.com/it/supporto](http://www.niceforyou.com/it/supporto)

La centrale **BiDi-Shutter** consente il controllo di un motore asincrono monofase, alimentato da rete, con tipi di collegamento: Giù, Comune, Su, utilizzato per l'automazione di tende, tapparelle, veneziane e simili. La memorizzazione e la programmazione sono possibili tramite il pulsante di programmazione (figura 1) sul BiDi-Shutter. L'utente viene guidato attraverso le varie fasi per mezzo di segnali LED.

**INSTALLAZIONE**

1. Interrompere l'alimentazione di rete.
2. Collegare l'unità di controllo con l'alimentazione

**A1. MEMORIZZAZIONE DEL PRIMO TRASMETTITORE IN MODALITÀ I**

1. Accendere l'alimentazione, il LED lampeggerà in rosso 2 volte.

**Trasmettitori bidirezionali:**

2. Premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore, il LED lampeggerà rosso 3 volte.

**Trasmettitori monodirezionali:**

2. Premere e tenere premuto un tasto qualsiasi sul trasmettitore, rilasciare quando il LED lampeggia in rosso per 3 volte.

**A2. MEMORIZZAZIONE DI PIÙ TRASMETTITORI IN MODALITÀ I**

1. Tenere premuto il pulsante di programmazione sulla centralina, quando il LED diventa **rosso** (1a posizione), rilasciare il pulsante.

**Trasmettitori bidirezionali:**

2. Premere un tasto qualsiasi sul trasmettitore, il LED lampeggerà in rosso 3 volte.

**Trasmettitori monodirezionali:**

2. Premere e tenere premuto un tasto qualsiasi sul trasmettitore, rilasciare quando il LED lampeggia in rosso per 3 volte.

**A3. CALIBRAZIONE DELLE POSIZIONI LIMITE**

1. Premere e tenere premuto il pulsante di programmazione sulla centralina, quando il LED diventa **blu** (3a posizione), rilasciare il pulsante.
2. Premere il tasto **■** sul trasmettitore, attendere che il motore finisca le manovre.

**A4. CANCELLAZIONE COMPLETA DELLA MEMORIA**

1. Premere e tenere premuto il pulsante di programmazione sulla centralina, quando il LED passa a **giallo**-basso (8a posizione), rilasciare il pulsante.
2. Premere il pulsante di programmazione, il LED confermerà con 5 lampeggi gialli.
3. Dopo il riavvio, si vedranno 2 lampeggi rossi. Memorizzare il primo trasmettitore seguendo il passo 02. di A1.

FRANÇAIS

**⚠ Ce manuel est un résumé des instructions d'installation et de mise en service, en utilisant les valeurs par défaut :** le manuel d'utilisation complet (installation, connexions, programmation, etc.) est disponible sur [www.niceforyou.com/fr/support](http://www.niceforyou.com/fr/support)

Le micromodule **BiDi-Shutter** permet de commander un moteur asynchrone monophasé, alimenté par le secteur, avec des commandes de types Montée, Stop, Descente, utilisé pour l'automatisation des stores, volets roulants, stores vénitiens et similaires. La mémorisation et la programmation sont possibles via le bouton de programmation (figure 1) sur le BiDi-Shutter. L'utilisateur est guidé à travers les différentes phases par signaux LED.

**INSTALLATION**

1. Couper l'alimentation secteur.
2. Connectez le micromodule à l'alimentation, le moteur et les boutons selon la figure 2.

**A1. MÉMORISATION DU PREMIER ÉMETTEUR EN MODE I**

1. Allumer l'alimentation, la LED clignotera en rouge 2 fois.

**Émetteurs bidirectionnels :**

2. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur, la LED clignotera en rouge 3 fois.

**Émetteurs monodirectionnels :**

2. Appuyez et maintenez n'importe quelle touche de l'émetteur, relâchez lorsque la LED clignotera en rouge 3 fois.

**A2. MÉMORISER PLUS D'ÉMETTEURS EN MODE I**

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de programmation du micromodule, lorsque la LED passera au **rouge** (1ère position), relâchez le bouton.

**Émetteurs bidirectionnels :**

2. Appuyez sur n'importe quelle touche de l'émetteur, la LED clignotera en rouge 3 fois.

**Émetteurs monodirectionnels :**

2. Appuyez et maintenez n'importe quelle touche de l'émetteur, relâchez lorsque la LED clignotera en rouge 3 fois.

**A3. CALIBRAGE DES FINS DE COURSE**

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de programmation micromodule, lorsque la LED passera au **bleu** (3ème position), relâchez le bouton.
2. Appuyez sur la touche **■** de l'émetteur, attendez que le moteur ait terminé les manœuvres.

**A4. REINITIALISATION**

1. Appuyez sur le bouton de programmation et maintenez-le enfoncé, lorsque la LED passe au **jaune** (8ème position), relâchez le bouton.
2. Appuyez sur le bouton de programmation, la LED confirmera avec 5 clignotements jaunes.
3. Après le redémarrage, vous verrez 2 clignotements rouges. Mémoirisez le premier émetteur en suivant l'étape 02. de A1.

ESPAÑOL

**⚠ Este manual es un resumen de las instrucciones de instalación y puesta en marcha, utilizando el valores predeterminados:** manual completo del usuario (instalación, conexiones, programación, etc.) está disponible para descargar en [www.niceforyou.com/es/soporte](http://www.niceforyou.com/es/soporte)

La unidad de control **BiDi-Shutter** permite el control de un motor asíncrono monofásico, alimentado por red, con tipos de conexión: Abajo, Common, Arriba, utilizado para la automatización de toldos, persianas enrollables, persianas venecianas y similares. La memorización y programación son posibles a través del pulsador de programación (figura 1) del obturador BiDi-Shutter. El usuario es guiado a través de las diferentes fases mediante señales LED.

**INSTALACIÓN**

1. Apague la fuente de alimentación de la red.
2. Conecte la unidad de control con alimentación alimentación, el motor y los pulsadores de conexión a la figura 2.

**A1. MEMORIZAR EL PRIMER TRANSMISOR EN EL MODO I**

1. Encienda la fuente de alimentación, el LED parpadeará en rojo 2 veces.

**Transmisores bidireccionales:**

2. Presione cualquier tecla del transmisor, el LED parpadeará rojo 3 veces.

**Transmisores monodireccionales:**

2. Mantenga pulsada cualquier tecla del transmisor, suéltame cuando el LED parpadee en rojo 3 veces.

**A2. MEMORIZAR MÁS TRANSMISORES EN EL MODO I**

1. Pulse y mantenga pulsado el botón de programación de la unidad de control, cuando el LED cambie a rojo (1ª posición), vuelva a colocar el botón.

**Transmisores bidireccionales:**

2. Presione cualquier tecla del transmisor, el LED parpadeará rojo 3 veces.

**Transmisores monodireccionales:**

2. Mantenga pulsada cualquier tecla del transmisor, suéltame cuando el LED parpadee en rojo 3 veces.

**A3. CALIBRACIÓN DE POSICIONES LIMITE**

1. Mantenga pulsado el botón de programación de la unidad de control, cuando el LED cambie a **azul** (3ª posición), suelte el botón.
2. Presione **■** tecla en el transmisor, espere a que el motor termine las maniobras.

**A4. ELIMINACIÓN COMPLETA DE MEMORIA**

1. Mantenga pulsado el botón de programación de la unidad de control, cuando el LED cambie a **amarillo** (8ª posición), suelte el botón.
2. Pulse el botón de programación, el LED se confirmará con 5 parpadeos amarillos.
3. Después del reinicio, verá 2 flashes rojos. Memorice el primer transmisor siguiendo el paso 02. de A1.

DEUTSCH

**⚠ Dieses Handbuch ist eine Zusammenfassung der Installations- und Inbetriebnahmeanweisungen unter Verwendung der Standardwerte:** Das vollständige Benutzerhandbuch (Installation, Anschlüsse, Programmierung usw.) kann unter [www.niceforyou.com/de/support](http://www.niceforyou.com/de/support)

Die **BiDi-Shutter-Steuereinheit** ermöglicht die Steuerung eines einphasigen Asynchronmotors mit Netzantrieb und Anschlussarten: Down, Common, Up, der zur Automatisierung von Markisen, Rollläden, Jalousien und ähnlichen Geräten verwendet werden. Das Speichern und Programmieren ist über den Programmieraste (Abbildung 1) am BiDi-Shutter möglich. Der Benutzer wird mittels LED-Signalen durch die verschiedenen Phasen geführt.

**MONTAGE**

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Verbinden Sie das Steuergerät mit Stromversorgung, Motor und Druckknöpfen gemäß Abbildung 2.

**A1. SPEICHERN DER ERSTEN SENDER IM MODUS I**

1. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die LED blinkt zweimal rot.

**Bidirektionale Sender:**

2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, die LED blinkt dreimal rot.

**Monodirektionale Sender:**

2. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, lassen Sie die Taste wieder los, wenn die LED dreimal rot blinkt.

**A2. SPEICHERN VON WEITEREN SENDER IM MODUS I**

1. Halten Sie die Programmieraste am Steuergerät gedrückt, und lassen Sie die Taste los, wenn die LED rot leuchtet (1. Position).

**Bidirektionale Sender:**

2. Drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, die LED blinkt dreimal rot.

**Monodirektionale Sender:**

2. Drücken und halten Sie eine beliebige Taste auf dem Sender, lassen Sie die Taste wieder los, wenn die LED dreimal rot blinkt.

**A3. KALIBRIERUNG DER GRENZPOSITIONEN**

1. Drücken und halten Sie die Programmieraste an der Steuereinheit, wenn die LED zu **blau** (3. Position) wechselt, lassen Sie den Knopf wieder los.
2. Drücken Sie die Taste **■** am Sender und warten Sie, bis der Motor die Manöver beendet hat.

**A4. VOLLSTÄNDIGE SPEICHERLÖSCHUNG**

1. Drücken und halten Sie die Programmieraste an der Steuereinheit, wenn die LED wechselt zu **gelb** (8. Position), lassen Sie den Knopf wieder los.
2. Drücken Sie die Programmierung-Taste, die LED bestätigt mit 5 mal gelben Blinken.
3. Nach dem Neustart wird die LED 2 mal rot blinken. Speichern Sie sich den ersten Sender, in dem Sie dem Schritt 02. von Tabelle A1 folgen.

POLSKI

**⚠ Niniejsza instrukcja stanowi podsumowanie faz instalacji i uruchomienia, przy użyciu wartości domyślnych:** pełna instrukcja obsługi (instalacja, podłączenia, programowania, itp.) jest dostępna do pobrania ze strony [www.niceforyou.com/en/support](http://www.niceforyou.com/en/support)

**BiDi-Shutter** służy do sterowania jednofazowym silnikiem asynchronicznym zasilanym napięciem sieciowym, wyposażonym w trzy przewody sterujące: Opuszczanie, Przewód wspólny i Podnoszenie. Stosowany do automatyki markiz, rolet i podobnych urządzeń. Zapamiętywanie i programowanie są możliwe poprzez przycisk programowania (rys. 1) na BiDi-Shutter. Poszczególne fazy programowania są sygnalizowane za pomocą diody.

**INSTALACJA**

1. Wyłącz zasilanie sieciowe.
2. Podłącz do sterownika przewody silnika, łączników oraz zasilania zgodnie z rys. 2.

**A1. ZAPAMIĘTYWANIE PIERWSZEGO NADAJNIKA W TRYBIE I**

1. Włącz zasilanie, dioda zamiga 2 razy na czerwono.

**Nadajniki dwukierunkowe (BiDi):**

2. Naciśnij dowolny przycisk na nadajniku, dioda zamiga 3 razy na czerwono.

**Nadajniki jednokierunkowe (MONO):**

2. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk na nadajniku, zwolnij kiedy dioda zamiga 3 razy na czerwono.

**A2. ZAPAMIĘTYWANIE KOLEJNYCH NADAJNIKÓW W TRYBIE I**

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na sterowniku, kiedy dioda zmieni kolor na **czerwony** (1. pozycja), zwolnij przycisk.

**Nadajniki dwukierunkowe (BiDi):**

2. Naciśnij dowolny przycisk na nadajniku, dioda zamiga 3 razy na czerwono.

**Nadajniki jednokierunkowe (MONO):**

2. Naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk na nadajniku, zwolnij kiedy dioda zamiga 3 razy na czerwono.

**A3. KALIBRACJA POZYCJI KRANOWYCH**

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na sterowniku, kiedy dioda zmieni kolor na **niebieski** (3. pozycja), zwolnij przycisk.
2. Naciśnij przycisk **■** na nadajniku, poczekaj, aż silnik zakończy wykonywanie manewrów.

**A4. PEŁNE KASOWANIE PAMIĘCI**

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk programowania na sterowniku, gdy dioda zmieni kolor na **żółty** (8. pozycja), zwolnij przycisk.
2. Naciśnij przycisk programowania, dioda zamiga 5 razy na żółto.
3. Po restarcie zobaczysz 2 czerwone mignięcia. Zapamiętaj pierwszy nadajnik zgodnie z krokiem 02. w A1.

PORTUGUÊS

**⚠ Este manual é um resumo das instruções de instalação e comissionamento, usando os valores padrão:** o manual do usuário completo (instalação, conexões, programação, etc.) está disponível para download em [www.niceforyou.com/en/support](http://www.niceforyou.com/en/support)

A unidade de controle **BiDi-Shutter** permite o controle de um motor assíncrono monofásico, alimentado por rede, com tipos de conexão: Down, Common, Up, utilizado para a automatização de toldos, persianas, venezianas e similares. A memorização e a programação são possíveis através do botão de programação (figura 1) no BiDi-Shutter. O usuário é guiado pelas várias fases por meio de sinais de LED.

**INSTALAÇÃO**

1. Desligue a fonte de alimentação da rede.
2. Conecte a unidade de controle com a fonte de alimentação, o motor e os botões de acordo com a figura 2.

**A1. MEMORIZAR O PRIMEIRO TRANSMISSOR EM MODO I**

1. Ligue a fonte de alimentação, o LED piscará em vermelho 2 vezes.

**Transmissores bidirecionais:**

2. Pressione qualquer tecla do transmissor, o LED piscará em vermelho 3 vezes.

**Transmissores monodirecionais:**

2. Mantenha pressionada qualquer tecla do transmissor, soltando-a quando o LED piscar em vermelho 3 vezes.

**A2. MEMORIZAR MAIS TRANSMISSORES EM MODO I**

1. Mantenha pressionado o botão de programação na unidade de controle, quando o LED alternar para **vermelho** (1ª posição), solte o botão.

**Transmissores bidirecionais:**

2. Pressione qualquer tecla do transmissor, o LED piscará em vermelho 3 vezes.

**Transmissores monodirecionais:**

2. Mantenha pressionada qualquer tecla do transmissor, soltando o LED piscar em vermelho 3 vezes.

**A3. CALIBRAÇÃO DE POSIÇÕES LIMITE**

1. Mantenha pressionado o botão de programação na unidade de controle, quando o LED alternar para **azul** (3ª posição), solte o botão.
2. Pressione a tecla **■** do transmissor, aguarde o motor finalizar as manobras.

**A4. EXCLUSÃO COMPLETA DE MEMÓRIA**

1. Mantenha pressionado o botão de programação na unidade de controle, quando o LED alternar para **amarelo** (8ª posição), solte o botão.
2. Pressione o botão de programação, o LED confirmará com 5 piscadas amarelas.
3. Após a reinicialização, você observará 2 piscadas vermelhas. Memorize o primeiro transmissor seguindo o passo 02 de A1.

РУССКИЙ

**⚠ Данное руководство представляет собой краткое изложение по установке и вводу в эксплуатацию устройства с настройками по умолчанию:** полное руководство (установка, подключение, программирование и т.д.) доступно для загрузки с: [www.niceforyou.com/en/support](http://www.niceforyou.com/en/support)

Блок управления **BiDi-Shutter** позволяет управлять однофазным асинхронным двигателем, работающим от сети, с типами подключения: Нижний, Общий, Верхний, используется для автоматизации навесов, рольставен, жалюзи и др. С помощью кнопки программирования (рис. 1) на BiDi-Shutter возможны запоминание и программирование. Пользователь ориентируется по различным фазам с помощью светодиодных сигналов.

**МОНТАЖ**

1. Отключите устройство от сети питания.
2. Подключите блок управления к источнику питания, двигателю и кнопкам включения в соответствии с рис. 2.

**A1. ЗАПОМИНАНИЕ ПЕРВОГО ПЕРЕДАТЧИКА В РЕЖИМЕ I**

1. Включите источник питания, светодиод мигнет красным цветом два раза.

**Двухнаправленные передатчики:**

2. Нажмите любую клавишу на передатчике, светодиод мигнет красным цветом три раза.

**Однонаправленные передатчики:**

2. Нажмите и удерживайте любую клавишу на передатчике, отпустите ее, когда светодиод мигнет красным цветом три раза.

**A2. ЗАПОМИНАНИЕ БОЛЬШЕГО КОЛИЧЕСТВА ПЕРЕДАТЧИКОВ В РЕЖИМЕ I**

1. Нажмите и удерживайте кнопку программирования на блоке управления, когда индикатор изменится на **красный** (1-е положение), отпустите кнопку.

**Двухнаправленные передатчики:**

2. Нажмите любую клавишу на передатчике, светодиод мигнет красным цветом три раза.

**Однонаправленные передатчики:**

2. Нажмите и удерживайте любую клавишу на передатчике, отпустите ее, когда светодиод мигнет красным цветом три раза.

**A3. КАЛИБРОВКА ПРЕДЕЛЬНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ**

1. Нажмите и удерживайте кнопку программирования на блоке управления, когда ин



ENGLISH
---------

## WARNINGS AND GENERAL PRECAUTIONS

**CAUTION!** – This manual contains important instructions and warnings for personal safety. Carefully read all parts of this manual. If in doubt, suspend installation immediately and contact the Nice Technical Assistance.

**⚠ WARNING!** – The product is subject to hazardous electric voltages. All connections must be made with the power supply disconnected.

**CAUTION!** – All installation and connection operations must be performed exclusively by suitably qualified and skilled personnel with the unit disconnected from the mains power supply.

The product must be installed only inside junction boxes or wall boxes.

Do not open the device protection housing as it contains non-serviceable electrical circuits.

Never apply modifications to any part of the device. Operations other than those specified may only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.

Never place the device near to sources of heat and never expose to naked flames. These actions may damage the product and cause malfunctions.


This product is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety.

Make sure that children do not play with the product.

Check the warnings in the instruction manual for the motor that the product is connected to.

Handle the product with care, being sure not to crush, knock or drop it in order to avoid damage.

### PRODUCT DISPOSAL

 As indicated by the adjacent symbol, the product may not be disposed of together with domestic waste. Sort the materials for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing an equivalent product.

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NICE S.p.A., declares that the radio equipment type **BiDi-Shutter** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **http://www.niceforyou.com/en/support**

### DEFAULT CONFIGURATION

- Partial positions: 50% and 15%
- Stopping with pushbuttons: opposite direction

- Venetian blinds mode: disabled, 1,5s

ITALIANO
----------

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI

**ATTENZIONE!** – Questo manuale contiene istruzioni e avvertenze importanti per la sicurezza personale. Leggere attentamente tutte le parti di questo manuale. In caso di dubbio, sospendere immediatamente l’installazione e contattare l’assistenza tecnica Nice.

**⚠ ATTENZIONE!** – Il prodotto è soggetto a a tensioni elettriche pericolose. Tutti i collegamenti devono essere effettuati con l'alimentazione scollegata.

**ATTENZIONE!** – Tutte le operazioni di installazione e collegamento devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e competente con l'apparecchio scollegato dalla rete di alimentazione.

Il prodotto deve essere installato solo all'interno di scatole di derivazione o scatole a muro.

Non aprire l'involucro di protezione dell'apparecchio in quanto contiene circuiti elettrici non riparabili.

Non applicare mai modifiche a nessuna parte del dispositivo. Operazioni diverse da quelle specificate possono causare solo malfunzionamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da modifiche improvvisate al prodotto.

Non posizionare mai il dispositivo vicino a fonti di calore e non esporlo mai a fiamme libere. Queste azioni possono danneggiare il prodotto e causare malfunzionamenti.


Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.

Controllare le avvertenze nel manuale di istruzioni del motore a cui il prodotto è collegato.

Maneggiare il prodotto con cura, assicurandosi di non schiacciarlo, urtarlo o farlo cadere per evitare danni.

### SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

 Come indicato dal simbolo adiacente, il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Differenziare i materiali per lo smaltimento, secondo le procedure previste dalla legislazione vigente nella vostra zona, oppure restituire il prodotto al rivenditore acquistando un prodotto equivalente.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, NICE S.p.A., dichiara che l'apparecchiatura radio tipo **BiDi-Shutter** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: **http://www.niceforyou.com/it/supporto**

### CONFIGURAZIONE PREDEFINITA

- Rilevamento ostacoli: disabilitato
- Posizioni parziali: 50% e 15%
- Arresto con pulsanti: direzione opposta
- Modalità veneziana: disabilitata, 1,5s

FRANÇAIS
----------

## AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

**ATTENTION !** - Ce manuel contient des instructions et des avertissements importants pour la sécurité personnelle. Lisez attentivement toutes les parties de ce manuel. En cas de doute, arrêtez immédiatement l’installation et contactez l’assistance technique de Nice.

**⚠ ATTENTION !** - Le produit est soumis à des tensions électriques dangereuses. Toutes les connexions doivent être effectuées quand le système est déconnecté de l'alimentation électrique.

**ATTENTION !** - Toutes les opérations d’installation et de raccordement doivent être effectués exclusivement par du personnel compétent et qualifié lorsque l'appareil est débranché du secteur.

Le produit doit être installé uniquement à l’intérieur de boîtes de jonction ou de boîtes murales.

N’ouvrez pas le boîtier de protection de l’appareil car il contient des circuits électriques non réparables.

N’appliquez jamais de modifications à aucune partie de l’appareil. Des opérations autres que celles spécifiées peuvent uniquement provoquer des dysfonctionnements. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par des modifications improvisées du produit.

Ne placez jamais l’appareil près de sources de chaleur et ne l’exposez jamais à des flammes. Ces actions peuvent endommager le produit et provoquer des dysfonctionnements.


L’appareil n’est pas conçu pour être utilisé par des personnes (incluant les enfants) qui possèdent des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d’expérience ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont été formés sur l’utilisation de l’appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec ce produit.

Vérifiez les avertissements dans le manuel d’instructions de l’appareil auquel le produit est connecté.

Manipulez le produit avec soin, en veillant à ne pas l’écraser, le heurter ou le faire tomber afin d’éviter tout dommage.

### MISE AU REBUT

 Comme indiqué par le symbole ci-contre, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Trier les matériaux à éliminer, selon les modalités prévues par la législation en vigueur dans votre région, ou renvoyer le produit au détaillant lors de l’achat d’un produit équivalent.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L’UE

Par la présente, NICE S.p.A. déclare que le type d’équipement radio **BiDi-Shutter** est conforme à la directive 2014/53 / UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur l’adresse Internet suivante : **http://www.niceforyou.com/fr/support**

### CONFIGURATION PAR DEFAULT

- Positions partielles : 50 % et 15 %
- Arrêt avec boutons : sens inverse
- Mode stores vénitiens : désactivé, 1,5 s

ESPAÑOL
---------

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

**¡PRECAUCIÓN!** – Este manual contiene instrucciones y advertencias para la seguridad personal. Lea atentamente todas las partes de este manual. En caso de duda, suspenda la instalación inmediatamente y póngase en contacto con la Asistencia Técnica de Nice.

**⚠ ADVERTENCIA!** – El producto está sujeto a tensiones eléctricas peligrosas. Todas las conexiones deben realizarse con la fuente de alimentación desconectada.

**¡PRECAUCIÓN!** – Todas las operaciones de instalación y de conexión deberán ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y cualificado, con la unidad desconectada de la red eléctrica.

El producto debe instalarse solo dentro de cajas de conexiones o cajas de pared.

No abra la carcasa de protección del dispositivo, ya que contiene circuitos eléctricos inservibles.

Nunca aplique modificaciones a ninguna parte del dispositivo. Las operaciones distintas de las especificadas solo pueden causar fallos de funcionamiento. El fabricante declina toda responsabilidad por la edad de presas causada por modificaciones improvisadas del producto.

Nunca coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor y nunca exponga a llamas desnudas. Estas acciones pueden dañar el producto y causar un mal funcionamiento.


Este producto no está destinado a personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carecen de experiencia y conocimientos, ni menos que se les haya supervisado o estructurado en relación con el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.

Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

Compruebe las advertencias en el manual de instrucciones para el motor al que está conectado el producto.

Manipule el producto con cuidado, asegurándose de no aplastarlo, golpearlo o dejarlo caer para evitar daños.

### ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

 Como indica el símbolo adyacente, el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Ordenar los materiales para su eliminación,

de acuerdo con los métodos previstos por la legislación vigente en su área, o devolver el producto al minorista cuando compre un producto equivalente.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Por la presente, NICE S.p.A., declara que el equipo radioeléctrico tipo **BiDi-Shutter** cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformación de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: **http://www.niceforyou.com/es/soporte**

### CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA

- Posiciones parciales: 50% y 15%
- Parada con pulsadores: dirección opuesta
- Modo de persianas venecianas: desactivado, 1,5s

DEUTSCH
---------

## WARNHINWEISE UND ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

**VORSICHT!** - Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise und Warnungen für Ihre persönliche Sicherheit. Machen Sie sich mit allen Teilen dieses Handbuchs vertraut. Unterbrechen Sie im Zweifelsfall die Installation sofort und wenden Sie sich an den technischen Support von Nice.

**⚠ WARNUNG!** - Das Produkt ist gefährlich-chen elektrischen Spannungen ausgesetzt. Alle Montagearbeiten müssen bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden.

**VORSICHT!** - Alle Installations- und Anschlussvorgänge dürfen ausschließlich von entsprechend qualifiziertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden, wobei das Gerät vom Stromnetz getrennt sein muss.

Das Produkt darf nur in Anschlusskästen oder innerhalb von Unterputzdosen installiert werden. Öffnen Sie das Geräteschutzgehäuse nicht, da es keine zu wartende Stromkreise enthält.

Nehmen Sie niemals Änderungen an Teilen des Geräts vor. Andere als die oben aufgeführten Vorgänge können zu Fehlfunktionen führen. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch behelfsmäßige Änderungen am Produkt verursacht wurden.

Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es niemals offenem Feuer aus. Dies kann das Produkt beschädigen und seine Fehlfunktionen verursachen.


Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Produkts beaufsichtigt oder unterwiesen.

Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

Überprüfen Sie ggf. die entsprechenden Warnungen in der Bedienungsanleitung des Geräts, an das das Produkt angeschlossen ist.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um und achten Sie darauf, dass Sie es nicht zerdrücken, klopfen oder fallen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

### PRODUKTENTSORGUNG

 Wie durch das nebenstehende Symbol gekennzeichnet, darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sortieren Sie die zu entsorgenden Materialien

gemäß den in Ihrer Region geltenden Vorschriften oder senden Sie das Produkt beim Kauf eines gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.

### EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt NICE S.p.A., dass der Funkgerät-typ **BiDi-Shutter** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internet-adresse verfügr: **http://www.niceforyou.com/de/support**

### STANDARDKONFIGURATION

- Teilpositionen: 50% und 15%
- Anhalten mit Drucktasten: entgegengesetzte Richtung
- Jalousienmodus: deaktiviert, 1,5s

POLSKI
--------

## OSTRZEŻENIA I OGÓLNE ZALECENIA UWAGA!

– Niniejsza instrukcja zawiera ważne zalecenia i ostrzeżenia związane z bezpieczeństwem osób. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi. W razie jakichkolwiek wątpliwości, należy zaprzestać instalacji i zwrócić się o wyjaśnienie do Serwisu Technicznego Nice.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** – Produkt jest narażony na niebezpieczne napięcie elektryczne. Wszystkie połączenia należy wykonywać po odłączeniu od zasilania elektrycznego.

**UWAGA!** – Wszystkie czynności związane z instalacją i podłączeniem muszą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony personel po odłączeniu sterownika od zasilania elektrycznego.

Produkt należy instalować wyłącznie w skrzynkach przyłączeniowych lub puszkach elektrycznych.

Nie otwierać pokrywy ochronnej urządzenia, ponieważ zawiera obwody elektryczne niepodlegające konserwacji.

Nie modyfikować żadnej części urządzenia. Niedozwolone działania mogą być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania samowolnie zmodyfikowanego produktu.


Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie otwartego ognia. Takie działania mogą spowodować jego uszkodzenie i stać się przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania.

Produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i zostały przez nie przeszkolone w kwestiach dotyczących użytkowania.

Nie pozwalac̄ dzieciom bawić się urządzeniem. Sprawdźc̄ także ostrzeżenia zamieszczone w instrukcji obsługi urządzenia, z którym urządzenie będzie współpracować.

Obchodzić się ostrożnie z urządzeniem, unikając zgniecień, uderzeń i upadków, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

### UTYLIZACJA PRODUKTU

 Jak wskazuje symbol obok, zabrania się wyrzucania niniejszego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu, należy przeprowadzić, zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami, zbiórkę selektywną lub zwrócić produkt do sprzedawcy w chwili zakupu nowego, równoważnego produktu.

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

NICE S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **BiDi-Shutter** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **http://www.niceforyou.com/en/support**

### DOMYŚLNA KONFIGURACJA

- Pozycje pośrednie: 50% i 15%
- Zatrzymywanie łącznikami: przeciwny kierunek
- Tryb żaluzji: wyłączony, 1,5s

PORTUGUÊS
-----------

## ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES GERAIS

**CUIDADO!** - Este manual contém instruções e advertências importantes para a segurança pessoal. Leia atentamente todas as partes deste manual. Em caso de dúvida, suspenda imediatamente a instalação e entre em contato com a Assistência Técnica da Nice.

**⚠ ADVERTÊNCIA!** - O produto está sujeito a tensões elétricas perigosas. Todas as conexões devem ser feitas com a fonte de alimentação desconectada.

**CUIDADO!** -Todas as operações de instalação e conexão devem ser realizadas exclusivamente por pessoal devidamente qualificado e capacitado com a unidade desconectada da rede elétrica.

O produto deve ser instalado apenas dentro de caixas de junção ou caixas de parede.

Não abra a caixa de proteção do dispositivo, pois contém circuitos elétricos que não podem ser reparados.

Nunca faça modificações em qualquer parte do dispositivo. Operações diferentes das especificadas só podem causar mau funcionamento. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados em decorrência de modificações improvisadas no produto.

Nunca coloque o aparelho perto de fontes de calor e nunca exponha a chamas. Essas ações podem danificar o produto e provocar mau funcionamento.


Este produto não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou inexperientes e sem conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Certifique-se de que as crianças não brinquem com o produto.

Verifique as advertências no manual de instruções do motor ao qual está conectado o produto.

Manuseie o produto com cuidado, tomando cuidado para não esmagá-lo, bate-lo ou deixá-lo cair para evitar danos.

### DESCARTE DO PRODUTO

 Conforme indicado no símbolo ao lado, o produto não pode ser descartado juntamente com os resíduos domésticos. Separe os materiais para descarte, de acordo com os métodos previstos pela legislação vigente em sua região, ou devolva o produto ao revendedor quando adquirir um produto equivalente.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Pelo presente, a NICE S.p.A. declara que o equipamento radioelétrico tipo **BiDi-Shutter** está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: **http://www.niceforyou.com/en/support**

### CONFIGURAÇÃO PADRÃO

- Posições parciais: 50% e 15%
- Parada com botões: direção oposta
- Modo veneziana: desativado, 1,5s

РУССКИЙ
---------

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** – Данное руководство содержит важные инструкции и предостережения для обеспечения личной безопасности. Бнимательно прочитайте все части данного руководства. В случае сомнений, немедленно приостановите установку и обратитесь в службу технической поддержки Nice.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** – Изделие подвержено воздействию опасных электрических напряжений. Все соединения должны быть выполнены при отключенном источнике питания.

**ВНИМАНИЕ!** – Все операции по монтажу и подключению должны выполняться исключительно квалифицированным и опытным специалистом при отключении устройства от электросети.

Изделие должно устанавливаться только внутри распределительных или настенных ящиков.

Не открывайте защитный корпус устройства, так как он содержит необслуживаемые электрические цепи.

Никогда не производите модификации какой-либо части устройства. Операции, отличные от указанных, могут привести только к неисправностям. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный самовольными импровизированными модификациями изделия.

Никогда не располагайте устройство вблизи источников тепла и не подвергайте его воздействию открытого огня. Эти действия могут привести к повреждению изделия и неисправностям.

Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, за исключением случаев, когда они были инструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.

Убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Знакомьтесь с предостережениями в руководстве по эксплуатации устройства, которое приложено к устройству.

Обращайтесь с устройством осторожно, стараясь не раздавить, не ударить и не уронить его во избежание повреждений.

Сортируйте материалы для утилизации в соответствии с методами, предусмотренными действующим законодательством в вашем регионе, или возвращайте товар розничному продавцу при покупке эквивалентного товара.

### ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Настоящим, NICE S.p.A. заявляет, что радиоборудование **BiDi-Shutter** отвечает требованиям директивы 2014/53/EC.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в интернете: **http://www.niceforyou.com/en/support**

### НАСТРОЙКА ПО УМОЛЧАНИЮ

- Частичное положение: 50%
- Остановка с помощью кнопок: противоположное направление
- Режим жалюзи: отключен, 1,5 сек.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
BiDi-Shutter
<b>Power supply</b>
100–240 V AC, 50/60 Hz
<b>Motor rated current</b>
2 A
<b>Supported motor type</b>
Single-phase AC
<b>Radio frequency</b>
433.05–434.04 Mhz
<b>Max. transmit power</b>
10 dBm
<b>Operating temperature</b>
0–35 °C
<b>Dimensions</b> (W x D x H)
45 mm x 36 mm x 23 mm
<b>Protection rating (IP)</b>
20

SPECIFICHE TECNICHE
BiDi-Shutter
<b>Alimentazione</b>
100–240 V AC, 50/60 Hz
<b>Corrente nominale del motore</b>
2 A
<b>Tipo di motore supportato</b>
AC monofase
<b>Frequenza radio</b>
433.05–434.04 Mhz
<b>Potenza massima di trasmissione</b>
10 dBm
<b>Temperatura di funzionamento</b>
0–35 °C
<b>Dimensioni</b> (LxPxA)
45 mm x 36 mm x 23 mm
<b>Grado di protezione (IP)</b>
20

SPECIFICATIONS TECHNIQUES
BiDi-Shutter
<b>Alimentation électrique</b>
100 - 240 V AC, 50/60 Hz
<b>Courant nominal moteur</b>
2 A
<b>Type de moteur pris en charge</b>
AC monophasé
<b>Fréquence radio</b>
433,05 - 434,04 MHz
<b>Puissance de transmission max</b>
10 dBm
<b>Température de fonctionnement</b>
0 à 35 ° C
<b>Dimensions (L x P x H)</b>
45 mm x 36 mm x 23 mm
<b>Degré de protection (IP)</b>
20

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA
BiDi-Shutter
<b>Fuente de alimentación</b>
100–240 V AC, 50/60 Hz
<b>Corriente nominal del motor</b>
2 A
<b>Tipo de motor soportado</b>
CA monofásica
<b>Radiofrecuencia</b>
433.05–434.04 Mhz
<b>Máx. potencia de transmisión</b>
10 dBm
<b>Temperatura de operación</b>
0–35 °C
<b>Dimensiones (alto x ancho x profundo)</b>
45 mm x 36 mm x 23 mm</